

8.10 Adjective Intensifiers

very, really, totally, absolutely, completely, utterly, entirely, etc.通常用来对形容词进行加强。

He's **very** tall. 他很高。

We're **really** happy. 我们非常高兴。

She's **totally** exhausted. 她彻底累垮了。

I'm **absolutely** horrified. 我绝对吓坏了。

He's **completely** hopeless. 他彻底失望了。

You look **utterly** miserable. 你看起来万分悲惨。

I'm **entirely** satisfied. 我完全满意。

特殊的形容词加强词

① 形容词做加强词

blind drunk 烂醉如泥

dead easy 简单透了，极其简单

dead lucky 极其走运

dead right 绝对正确

dead calm 死一般的平静

fast asleep/sound asleep/dead asleep 沉睡

wide awake 非常清醒，毫无睡意

wide open (眼睛)睁得大大的；(门等)敞开的

flat broke 不名一文，身无分文

certain sure 确信无疑

dead 形容词作加强词

→ not negotiable

没有讨价还价的余地

He was **blind drunk** and behaved really badly. 他烂醉如泥，行为失态。

The examination is **dead easy**. I've certainly passed.

这个考试极其容易，我当然及格啦！

He's won three lottery prizes this year. He's **dead lucky**.

他今年已经中了三次彩票，他简直走了狗屎运。

I agree entirely. You are **dead right**. 我完全同意。您绝对正确。

He's being **dead calm** surprised me.

他的平静让我很意外。

I could not relax and still felt **wide awake**.

我没法放松下来，还是觉得睡意全无。

Who left the door **wide open**? 谁把门敞开的？

I was **sound/fast asleep** and I didn't hear anything.

我睡得很沉，啥也没有听到。

flat: 瘪的
flat tyre 瘪胎

I can't help you-I'm **flat broke**. 我帮不了你，我身无分文。

I was **certain sure** I saw a dog right here. 我敢肯定我在这里看到一条狗。

特定的形容词加强词

② 名词作加强词

bone dry 完全干涸

brand new 崭新

dirt cheap 如尘土般便宜

paper thin 薄如纸片

pitch black/dark 漆黑

rock hard 坚如磐石

stone blind 完全看不见

stone cold 心肠冷

bone idle 极其懒惰

crystal clear 晶莹的; 明白透彻

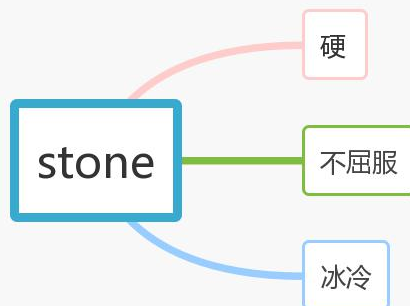
dirt poor 一贫如洗

wafer thin 非常薄

razor sharp 非常锋利

stone deaf 完全聋的

stone dead 彻底死了



"The valley...was full
of bones...and, lo,
they were very dry."
Ezekiel 37:1-2;

特定的形容词加强词

② 名词作加强词

bone deep 深刻; 刻骨铭心

skin deep 肤浅

piping hot 滚烫

snow white 雪白

jade green 碧绿

ice cold 冰冷

blood red 血红

通过隐喻(metaphor)的方式对形容词进行加强。这些喻体的选择与中国文化一致。要特别留意那些与中国文化不同的喻体选择。

Now the river bed is **bone dry**. 现在河床已完全干涸了。

I must have a drink. I'm **bone dry**.

我要喝点啥，我口干得冒烟了。

He never does any exercise -- he's **bone idle**.

他从来不锻炼，懒到极点了。

I've just bought a **brand new** car. 我买了一辆崭新的小车。

The skies at the top of the mountain were just **crystal clear**.

山顶上的天空晶莹剔透。

My boss made it **crystal clear** that none of us should be late again.

老板讲得很透彻，我们谁也不许再迟到。

These shoes were **dirt cheap**—I found them on the clearance rack.

这些鞋子**非常便宜**，我在清仓货架上找到的。

The people standing at the end of the road are **dirt poor**.

站在路尽头的那些人**穷困潦倒**。

These office walls are **paper thin**. You can hear everything said in the next office.

办公室隔墙**薄如纸**，你可以听到隔壁办公室的每一句话。

There is no moon and it is **pitch black** out there.

没有月亮，一片**漆黑**。

Be careful with that knife-- it's **razor sharp**.

小心那把刀，它**锋利无比**。

It's impossible to dig this soil – it's **rock hard**.

这土不可能挖开，它**坚如磐石**。

He can't hear a thing. He's **stone deaf**.

他什么也听不见，**完全聋了**。

Allen is **stone-blind** and needs help to get across the street .

艾伦**完全失明**，需要人帮助才能过街道。

Jerry drank beer till he was **stone blind**.

杰瑞喝啤酒一直喝到**酩酊大醉**。

Old Tom is **stone dead** and in the ground.

老汤姆已经**一命呜呼**了。

That sad story left her **stone cold**.

她对那个悲惨的故事**无动于衷**。

Beauty is only **skin deep**. 美貌只是**肤浅**的东西。

A mother's love for her children is **bone deep**.

妈妈对孩子的爱是**深沉**的。

She carried a **piping hot** grill of oysters and bacon.

她端出一盘**滚烫**的烤牡蛎和熏肉。

总结

1. 形容词的加强词：（副词、）形容词和名词
2. 名词做加强词包含的隐喻：需留意与中国文化不同的喻体选择